

**Zeitschrift:** Korrespondenzblatt des Bernischen Lehrervereins = Bulletin de la Société des instituteurs bernois

**Herausgeber:** Bernischer Lehrerverein

**Band:** 11 (1909-1910)

**Heft:** 11

  

**Artikel:** Rechnungsablage = Reddition des comptes

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-241478>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

wiederwahl im Sinne einer Erweiterung. (Untersuchung des K. V. in allen Fällen, wo ein Lehrer wegen offener Uebelstände in seiner Schulgemeinde demissioniert);

4. Verschiedene Fragen des Rechtsschutzes;
5. Unterstützung der Besoldungsbewegung der Mittellehrer.

Liechti regt an, der K. V. sollte auch ein Auge auf die Durchführung des § 11 des Schulgesetzes haben. Dieser Frage soll namentlich auch der Verein für Kinder- und Frauenschutz näher treten.

Schluss der Versammlung um 4 Uhr.

**Namens der Abgeordnetenversammlung des B. L. V.,**

*Der Vorsitzende:*

**Chr. Anderfuhren.**

*Der Schriftführer:*

**Ernst Trösch.**

Le C. C. aura, en outre, à s'occuper principalement des questions suivantes:

- 1° demande à la Direction de l'Instruction publique pour ce qui est de l'augmentation des salaires de remplacements;
- 2° demande à la Direction de l'Instruction publique, à l'égard de la revision de la loi et du programme servant de base à l'enseignement dans les écoles de travaux manuels;
- 3° revision du règlement sur la protection des membres quand il s'agit de non-réélections injustifiées, dans le sens d'un élargissement (intervention du C. C. dans tous les cas où un instituteur démissionne pour cause d'inconvénients);
- 4° différentes questions de jurisprudence (protection des membres par la loi);
- 5° la manière de faciliter la campagne des traitements des instituteurs d'écoles moyennes.

M. Liechti fait allusion à ce que le C. C. dirige aussi son attention sur le § 11 de la loi scolaire. De même, la Société pour la protection de l'enfant et de la femme doit s'intéresser à cette question.

Clôture de l'assemblée à 4 heures.

**Au nom de l'assemblée des délégués du B. L. V.:**

*Le président,*

**Chr. Anderfuhren.**

*Le secrétaire,*

**Ernst Trösch.**

**Rechnungsablage. — Reddition des comptes.**

**Zentralkasse. — Caisse centrale.**

**Einnahmen. — Recettes.**

	Rechnung — Exercice	
	1909/10	1908/09
Saldo auf 1. April 1909 — Solde actif au 1 <sup>er</sup> avril 1909 . . .	Fr. 17,318. 90	Fr. 11,703. 57
Mitgliederbeiträge — Cotisations . . . . .	» 17,265. 75	» 16,198. 60
Rückzahlung von Darlehen — Remboursement de prêts. . .	» 6,506. 45	» 5,116. 85
Rückzahlung der Stellvertretungskasse — Remboursement de la Caisse de remplacement . . . . .	» 2,000. —	» —. —
Rückzahlung von Seminarvorschüssen — Remboursement d'avances pour études pédagogiques . . . . .	» 1,125. —	» 450. —
Uebertrag — A reporter	Fr. 44,216. 10	Fr. 33,469. 02

		<u>Rechnung — Exercice</u>	
		<u>1909/10</u>	<u>1908/09</u>
	Uebertrag — Report	Fr. 44,216.10	Fr. 33,469.02
Zinse — Intérêts:			
<i>a.</i> der Stellvertretungskasse — de la Caisse de remplacement	»	81.65	» 84.55
<i>b.</i> der Darlehen — des prêts . . . . .	»	540.75	» 428.20
<i>c.</i> der Banken — de nos dépôts en banque . . . . .	»	536.50	» 399.—
<i>d.</i> des Check- und Girokonto — du compte des chèques .	»	2.10	» —.—
Verschiedenes — Recettes diverses. . . . .	»	87.95	» 14.40
	Total Einnahmen — Total des recettes	Fr. 45,465.05	
Sammlungen für die Lehrerwaisenstiftung — Quêtes pour la Caisse des orphelins . . . . .	»	2,195.15	
Sammlungen für Neuhof — Quêtes pour Neuhof . . . . .	»	867.72	
		<u>Fr. 48,527.92</u>	<u>Fr. 34,395.17</u>

**Ausgaben. — Dépenses.**

1. Darlehen — Prêts . . . . .		Fr. 5,182.90	Fr. 4,800.—
2. Seminarvorschüsse — Avances pour études pédagogiques .	»	400.—	» 725.—
3. Unterstützungen und Vergabungen — Secours et dons:			
<i>a.</i> regelmässige — réguliers . . . . .	Fr. 1,715.—		» 1,542.50
<i>b.</i> gelegentliche — non réguliers . . . . .	» 947.—		» 835.—
<i>c.</i> Vergabungen — Dons . . . . .	» —.—		» 50.—
Heiligenschwendi . . . . .	» 200.—		» 200.—
Lehrerwaisenstiftung — Caisse des orphelins	» 500.—		» 500.—
		» 3,362.—	
4. K. V. und Kommissionen etc. — C. C., commissions, etc.:			
<i>a.</i> K. V. pro 1908/09 — C. C., exercice 1908/09	Fr. 1,500.—	}	
<i>b.</i> K. V. und Geschäftskommission pro 1909/10 — C. C. et Comité-directeur 1909/10 . . . . .	» 875.75		» 1,530.—
<i>c.</i> Presskomitee, Synode, Spezialkommissionen — Comité de presse, membres du synode, commissions spéciales . . . . .	» 354.85		» 227.50
<i>d.</i> Delegiertenversammlung — Assemblée des délégués. . . . .	» 537.—		» 610.85
<i>e.</i> Lehrergrössräte für Stellvertretungen* — Aux députés-instituteurs pour frais de remplacement* . . . . .	» 299.—		» 250.—
		» 3,566.60	
5. Sekretariat:			
<i>a.</i> Besoldung des Sekretärs — Traitement du secrétaire** . . . . .	Fr. 4,250.—		
<i>b.</i> Bureauanschaffungen — Bureau, emménagement . . . . .	» 1,351.35		
<i>c.</i> Bureauumiete, Licht, Heizung, Besorgung — Loyer de bureau, éclairage, chauffage, etc. . . . .	» 700.—		
<i>d.</i> Löhne, Telephon, Porti, Stempel, diverse Unkosten — Salaires, téléphone, frais de ports, frais divers. . . . .	» 680.52		
		» 6,981.87	
	Uebertrag — A reporter	Fr. 19,493.37	Fr. 11,270.85

\* Herr Grossrat Tännler, Innertkirchen, partizipiert nicht an diesen Auslagen, da er keinen Stellvertreter benötigte. — M. le député Tännler, Innertkirchen, ne nous a pas occasionné de frais, n'ayant eu besoin d'un remplaçant.

\*\* Fr. 250 zu Lasten der Stellvertretungskasse. — Fr. 250 sont dûs par la Caisse de remplacement.

		Rechnung — Exercice	
		1909/10	1908/09
	Uebertrag — Report	Fr. 19,493. 37	Fr. 11,270. 85
	Sekretariat 1908/09 . . . . .		» 453. 85
	Verschiedenes — Divers 1908/09 . . . . .		» 392. 42
	Stempel, Porti — Timbre, ports 1908/09 . . . . .		» 215. 10
6.	Korrespondenzblatt, Drucksachen — Bulletin, impressions:		
	a. Korrespondenzblatt — Bulletin . . . . .	Fr. 2,235. —	» 1,901. —
	b. Drucksachen — Impressions . . . . .	» 1,002. 45	» 564. 70
	c. Uebersetzungen — Traductions . . . . .	87. 70	
		» 3,325. 15	
7.	Interventionen, Rechtsschutz — Frais d'intervention, assistance judiciaire:		
	a. Rechtsschutz — Assistance judiciaire . . . . .	Fr. 700. 70	» 184. 10
	b. Interventionen, Reisen — Frais d'intervention, voyages . . . . .	» 261. 80	» 151. —
		» 962. 50	
8.	Besoldungsbewegung — Loi sur les traitements . . . . .	» 1,368. 69	» 1,934. 25
	(Rückerstattung von Mitgliederbeiträgen — Remboursement de cotisations) . . . . .	» —. —	» 9. —
	Total Ausgaben* — Total des dépenses*	Fr. 25,149. 71	Fr. 17,076. 27

**Bilanz. — Bilan.**

Total der Einnahmen — Recettes . . . . .	Fr. 45,465. 05	Fr. 34,395. 17
Total der Ausgaben — Dépenses . . . . .	» 25,149. 71	» 17,076. 27
	Aktivsaldo — Solde actif	Fr. 20,315. 34
Sammlungen S. L. V. und NeuhoF — Quêtes . . . . .	» 3,062. 87	
	Fr. 23,378. 21	Fr. 17,318. 90

**Vermögensbewegung. — Etat de fortune.**

1. Vierprozentige Kassarheine auf der Kantonalbank und der Hypothekarkasse — Bons de caisse au 4 % . . . . .	Fr. 10,000. —	Fr. —. —
2. Auf Kontokorrent (Kantonalbank) . . . . .	» 2,500. —	» —. —
3. Einlageschein Kantonalbank — Avoir à la Banque cantonale	» 5,973. 45	» 11,793. 30
4. Sparheft der Hypothekarkasse — Avoir à la Caisse hypothécaire . . . . .	» 4,794. 85	» 5,008. 50
5. Saldo des Checkkontos — Solde du compte des chèques . . . . .	» 100. 93	» —. —
6. Barschaft — Espèces en caisse . . . . .	» 8. 98	» 517. 10
	Fr. 23,378. 21	Fr. 17,318. 90
7. Guthaben bei 71 (72) Darlehensschuldner — Dû par 71 (72) débiteurs . . . . .	» 15,059. 15	» 16,364. 55
8. Guthaben bei der Stellvertretungskasse — Dû par la Caisse de remplacement . . . . .	» 332. 62	» 2,332. 62
9. Inventar (Abschreibungen 10—50 %) — Inventaire . . . . .	» 1,544. 45	» —. —
	Fr. 40,314. 43	
Sammlungen — Quêtes . . . . .	» 3,062. 87	
	Total Vermögen — Fortune nette	Fr. 37,251. 56
Vermögen des Vorjahres — Fortune de l'année précédente . . . . .	» 36,016. 07	» 30,575. 04
Vermögenszuwachs — Augmentation de la fortune . . . . .	Fr. 1,235. 49	Fr. 5,441. 03

Auslassung und Irrtum vorbehalten. — Compte rendu sauf erreur et omission.

Bern, 10. April 1910.

Dr. Ernst Trösch.

\* Siehe Bemerkungen Seite 122. — Voir remarques, page 122.

### Befinden.

Vorstehende Rechnung wurde heute in Entgegenhalten der Beilagen geprüft und in allen Teilen richtig befunden. Sie wird als getreue Arbeit unter bester Verdankung an den Rechnungssteller, Herrn Dr. Trösch, und unter Vorbehalt von Auslassung, Irr- und Missrechnung der Delegiertenversammlung des B. L. V. zur Genehmigung bestens empfohlen.

Bern, den 11. April 1910.

#### Die Mitglieder der Revisionskommission:

**P. Stalder.**  
**A. Romang.**  
**L. Matthey-Müller.**

### Vérification.

Le compte rendu plus haut a été vérifié et trouvé exact sous tous les rapports. En remerciant le caissier de son travail, nous recommandons à l'assemblée des délégués d'approuver les comptes.

Berne, le 11 avril 1910.

#### Les membres de la commission de revision:

**P. Stalder.**  
**A. Romang.**  
**L. Matthey-Müller.**

### Bemerkungen des Kassiers.

Die Vereinsrechnung 1909/10 ist mit verschiedenen Posten belastet, die als ausserordentliche bezeichnet werden müssen oder die im Grunde noch zur Rechnung 1908/09 gehörten. So die Entschädigung an den abtretenden Vorstand (Fr. 1500), der Druck der Statuten und Reglemente und einiger anderer Drucksachen (circa Fr. 700), Korrespondenzblatt vom Februar 1909 (Fr. 153), Bureauanschaffungen (circa F. 800), Rechtsschutz (Prozess Biel Fr. 560). Die Vermögens- resp. Kapitalvermehrung wäre also ohne einzelne dieser besondern Auslagen (von denjenigen für die Besoldungsbewegung ganz abgesehen) bedeutend grösser.

### Remarques du caissier.

Le compte pour l'exercice 1909/10 comprend plusieurs dépenses *extraordinaires* ou qui devraient encore se trouver dans le compte de l'exercice 1908/09; ainsi la gratification pour le Comité 1908/09 (fr. 1500), l'impression des statuts, règlements, etc. (environ fr. 700), le Bulletin de février 1909 (fr. 153), l'emménagement du bureau (environ fr. 800), assistance judiciaire (procès de Bienne fr. 560). L'augmentation de la fortune et du capital serait donc plus grande sans compter l'une ou l'autre de ces dépenses extraordinaires.

## Stellvertretungskasse. — Caisse de remplacement.

### Einnahmen. — Recettes.

	Total	Lehrer Instituteurs	Lehrerinnen Institutrices
Kassasaldo auf 1. April 1909 — Solde actif au 1 <sup>er</sup> avril 1909	Fr. 3,586. 15		
Kapitalzinse -- Intérêts . . . . .	» 110. 35		
Rückvergütung von Nichtmitgliedern — Remboursement de non-sociétaires . . . . .	» 124. —	Fr. 72. 65	Fr. 51. 35
Geschenk — Don . . . . .	» 65. —	» —. —	» 65. —
Mitgliederbeiträge — Cotisations des membres . . . . .	» 14,244. 50	» 6,031. —	» 8,213. 50
<b>Total Einnahmen — Recettes</b>	<b>Fr. 18,130. —</b>	<b>Fr. 6,103. 65</b>	<b>Fr. 8,329. 85</b>



Einnahmen an Mitgliederbeiträgen 1908/09 — Cotisations des membres 1908/09 . . . . .	Fr. 13,735.—	Fr. 5,872.—	Fr. 7,863.—
Mehreinnahmen an Mitgliederbeiträgen — Augmentation des cotisations. . . . .	> 509.50	> 159.—	> 350.50

**Ausgaben — Dépenses.**

Rückzahlung an die Zentralkasse — Remboursement à la Caisse centrale . . . . .	Fr. 2,000.—		
Zins an dieselbe — Intérêts . . . . .	> 81.65		
Verwaltungs- und Betreibungskosten — Frais d'administration . . . . .	> 256.50		
Stellvertretungskosten — Frais de remplacement . . . . .	> 12,312.40	Fr. 4,395.60	Fr. 7,916.80
Kassasaldo auf 1. April 1910 — Solde actif au 1 <sup>er</sup> avril 1910	> 3,479.45		
	<u>Fr. 18,130.—</u>	<u>Fr. 4,395.60</u>	<u>Fr. 7,916.80</u>

**Vermögensbewegung. — Etat de fortune.**

Kassasaldo auf 1. April 1910 — Solde actif au 1 <sup>er</sup> avril 1910 . . . . .	Fr. 3,479.45
Schuld an die Zentralkasse — Dû à la caisse centrale . . . . .	> 332.62
Reines Vermögen auf 1. April 1910 — Fortune nette au 1 <sup>er</sup> avril 1910 . . . . .	Fr. 3,146.83
Vermögen auf 1. April 1909 — Fortune au 1 <sup>er</sup> avril 1909 . . . . .	> 1,253.53
Vermögensvermehrung 1909/10 — Augmentation de la fortune 1909/10. . . . .	<u>Fr. 1,893.30</u>

Irrtum, Missrechnung und Auslassung vorbehalten — Sauf erreur et omission.

Bern, den 10. April 1910.

Dr. Ernst Trösch.

**Befinden.**

Vorstehende Rechnung wurde heute mit den Beilagen verglichen und richtig befunden. Sie wird als getreue Arbeit des Rechnungsführers, Herrn Dr. Trösch, der Delegiertenversammlung des B. L. V. unter Vorbehalt von Auslassung, Irr- und Missrechnung zur Genehmigung bestens empfohlen.

Bern, den 11. April 1910.

Die Mitglieder der Revisionskommission:

**P. Stalder.**  
**A. Romang.**  
**L. Matthey-Müller.**

**Vérification.**

Le compte rendu plus haut a été vérifié et trouvé exact. Nous recommandons à l'assemblée des délégués d'approuver le compte.

Berne, le 11 avril 1910.

Les membres de la commission de revision:

**P. Stalder.**  
**A. Romang.**  
**L. Matthey-Müller.**